

2020

# Rapport annuel Jahresbericht



Informations- und Beratungszentrum  
Arbeits- und Berufsleben gestalten

**frac**

Centre d'information et de consultation  
Construire sa vie professionnelle

---

**04 *Éditorial* | Editorial****06 *Le frac en un coup d'oeil* | frac im Überblick****08 *Témoignages* | Testimonials**

---

**26 *L'impact du frac* | Was frac bewirkt****28 *Statistique* | Statistik****30 *Relations publiques* | Öffentlichkeitsarbeit****32 *Finances* | Finanzen****34 *Rapport de révision* | Revisionsbericht**

---

**35 *Le comité* | Der Vorstand****Impressum**

Auflage   Édition	2000, März 2021
Copyrights	frac
Druck   Impression	onlineprinters GmbH
Redaktionsverantwortung   Responsabilité de la rédaction	Pia Wegmüller
Gestaltung   Conception	anouk grafikdesign
Herausgeber   Éditeur	frac – Informations- und Beratungszentrum Arbeits- und Berufsleben gestalten frac – Centre d'information et de consultation Construire sa vie professionnelle
Kontakt   contact	info@frac.ch   032 325 38 20   www.frac.ch



**Annina Feller**

Präsidentin des Vereins frac  
Présidente du comité frac

## L'imprévisible année 2020 Développement de la stratégie

*Depuis la perte des subventions fédérales fin 2018, l'organisation s'est fortement développée et a même grandi – dans l'esprit « en avant à pleine puissance ! » – Il s'agit désormais de consolider la nouvelle organisation avec ses différentes prestations conformément aux trois axes principaux, puis de les développer sur le long terme : construire et faire évoluer la vie professionnelle, la diversité en entreprise et la conciliation entre travail et famille.*

*L'imprévisible année 2020 a exigé plus d'un tour de force de la part de frac ! Avec beaucoup d'engagement et une pincée d'improvisation, l'équipe a parfaitement su relever les défis de cette période particulière.*

*Dans le même temps, 2020 a servi de cadre à l'élaboration d'une stratégie dont le but est de redessiner les axes et les objectifs prioritaires pour le futur. Dans ce contexte également, nous avons pu démontrer notre capacité d'adaptation aux conditions dictées par la pandémie. Avec et en dépit des réunions par Zoom, nous avons réussi à livrer un document stratégique convaincant en fin d'année.*

### Construire et faire évoluer la vie professionnelle, la diversité en entreprise et la conciliation entre travail et famille

*Un aspect fondamental du frac a été remis en évidence au cours du processus : notre volonté de poursuivre notre engagement pour l'égalité des chances entre femmes et hommes, à Bienne et région.*

*Le travail de qualité que nous fournissons nous permet d'obtenir des mandats et des contrats de prestations avec le canton de Berne et la ville de Bienne, ainsi que des contributions financières des communes et paroisses, des fondations et des donations privées. Nous continuerons bien entendu à conseiller les personnes individuelles. En outre et dans la foulée de la dynamique actuelle des questions d'égalité, nous percevons un grand potentiel dans le conseil et la formation dans les entreprises et les organisations pour la mise en œuvre concrète de l'égalité et de la diversité. En effet, cette question est, depuis 20 ans, à la fois la compétence centrale et la marque distinctive de frac par rapport aux autres institutions.*

*Je me réjouis d'entamer une prochaine étape avec vous et je saisis l'occasion de remercier chaleureusement nos partenaires, donateurs et donatrices, l'équipe du frac, les membres bénévoles du comité et bien entendu notre clientèle pour votre confiance et votre engagement.*

## Das unplanbare Jahre 2020 Strategieentwicklung

Das unplanbare Jahr 2020 hatte es in sich; auch für das frac! Aber mit grossem Engagement und einer Prise Improvisationskunst hat das Team diese Hürde sehr gut gemeistert. Gleichzeitig stand das 2020 im Zeichen der Erarbeitung einer Strategie zur Neuausrichtung der Schwerpunkte und Ziele für die folgenden Jahre. Auch hier konnten wir unsere Anpassungsfähigkeit an die durch die Pandemie diktierten Bedingungen unter Beweis stellen. Es ist uns gelungen, trotz und mithilfe von Zoom-Meetings per Ende Jahr ein überzeugendes Strategiepapier vorzulegen.

Eines ist im Strategieprozess wieder elementar zum Vorschein getreten: dass sich frac weiterhin für die Chancengleichheit von Frauen und Männern in Biel und Umgebung einsetzen wird.

### Gestalten und Verändern des Berufslebens Diversität in Organisation Vereinbarkeit von Familie und Beruf

frac hat sich seit dem Wegfall der Bundessubventionen Ende 2018 stark weiterentwickelt und sogar vergrössert – ganz nach dem Motto «Volle Kraft voraus!». Es gilt nun diese neue Organisation und die verschiedenen Dienstleistungen in den drei inhaltlichen Schwerpunkten zu konsolidieren und langfristig weiterzuentwickeln: Gestalten und Verändern des Berufslebens, Diversität in Organisation und Vereinbarkeit von Familie und Beruf.

Dank der guten Leistung des Teams sind Mandatsaufträge und Leistungsverträge mit dem

Kanton Bern und der Stadt Biel sowie finanzielle Beiträge von Einwohner- und Kirchgemeinden, Stiftungen und privaten Spendern und Spenderinnen möglich. Im Zuge der aktuellen Trendwende in der Gleichstellungsfrage sehen wir nebst dem bisherigen Fokus auf der Beratung von Individuen, grosses Potential in der Beratung und Schulung von Unternehmen und Organisationen zu Fragen der betrieblichen Umsetzung von Gleichstellung und Diversität. Denn dieses Thema ist gleichzeitig die Kernkompetenz von frac und unterscheidet uns als Beratungsinstitution mit mehr als 20 Jahren Erfahrung grundlegend von anderen Institutionen.

Ich freue mich auf diese nächste Etappe und bedanke mich an dieser Stelle nochmals herzlich bei unseren PartnerInnen, SpenderInnen, dem frac-Team, den ehrenamtlichen Vorstandsmitgliedern und natürlich auch bei den KundInnen für ihr Vertrauen und Engagement.

Annina Feller, Präsidentin | *Présidente*

## Le frac en un coup d'oeil

Le frac est le centre de compétences pour Bienne, le Seeland et le Jura bernois pour toutes les questions autour du thème « construire sa vie professionnelle ». Le frac s'engage depuis plus que 20 ans pour l'égalité des chances dans le monde du travail pour tous, indépendamment de leur sexe, de leur provenance, de leur formation et de leurs contextes de vie.

### Besoins et points de départ différents – mêmes thèmes et mêmes buts

L'offre du frac s'adresse à trois groupes cibles :

#### Clientèle individuelle | Mandataires | Entreprises

Tous les groupes cibles ont ceci en commun : il s'agit de femmes et d'hommes qui veulent réorganiser leur vie professionnelle ou qui parfois y sont obligés. Le frac leur offre des consultations individuelles ou en groupe.

### Thèmes des consultations

**Réalisation d'un changement professionnel :** par exemple réorientation après un licenciement, (ré)intégration du monde du travail après une phase de travail familial ou de chômage, à la suite d'une maladie ou d'un accident, voire insertion professionnelle dans un contexte migratoire.

**Recherche d'un emploi :** par exemple, amélioration de son marketing personnel, modernisation de son dossier de postulation, lettres de postulation efficaces, mise en pratique de stratégies de postulation modernes, préparation à un entretien d'embauche.

**Mise sur pied de formations et de formations continues :** par exemple, obtenir un diplôme de fin d'apprentissage pour adultes, reconnaissance d'un diplôme étranger ou le financement d'un projet de formation.

**Situations sur la place de travail :** par exemple, des désaccords en relation avec des droits durant la grossesse, ou en relation avec un certificat de travail. Ou encore des tensions avec les supérieur-e-s, ou au sein d'une équipe. Ou aussi des questions au sujet du harcèlement sexuel.

A travers toutes ses interventions, le frac conseille en étant orienté solutions, et porte une attention particulière au thème de la conciliation entre la vie professionnelle et la vie privée.



## frac im Überblick

frac ist das Kompetenzzentrum für Biel, Seeland und Berner Jura für alle Fragen rund um das Thema «Arbeits- und Berufsleben gestalten». Seit mehr als 20 Jahren engagiert sich frac für gleiche Chancen in der Arbeitswelt für alle Personen, unabhängig ihres Geschlechts, ihrer Herkunft, ihres Bildungshintergrunds und ihrer Lebenskontexte.

### Unterschiedliche Bedürfnisse und Ausgangslagen – gleiche Themen und Ziele

Das Angebot des frac richtet sich an drei Haupt-Zielgruppen:

#### Individual-Kundschaft | Zuweisende Stellen | Unternehmen

Allen Zielgruppen ist eines gemeinsam: es handelt sich um Frauen und Männer, die ihr Arbeits- und Berufsleben neugestalten wollen und manchmal auch müssen. frac bietet Einzel- und Gruppenberatungen an.

### Beratungsthemen

**Realisierung beruflicher Veränderungen:** zum Beispiel Neuorientierung nach einer Kündigung, Wiedereinstieg nach einer Phase der Familienarbeit oder der Erwerbslosigkeit infolge Krankheit oder Unfall. Oder berufliche Integration im Migrationskontext.

**Stellensuche:** zum Beispiel Verbesserung des Selbstmarketings, Modernisierung des Bewerbungsdossiers, wirkungsvolle Bewerbungsbriefe, Umsetzung moderner Bewerbungsstrategien, Vorbereitung auf ein Vorstellungsgespräch.

**Realisierung von Aus- und Weiterbildung:** zum Beispiel das Nachholen eines ersten Berufsabschlusses, die Anerkennung eines ausländischen Diploms, die Finanzierung eines Bildungsprojektes.

**Herausfordernde Situationen am Arbeitsplatz:** zum Beispiel Unstimmigkeiten in Bezug auf die Rechte während der Schwangerschaft, oder auf ein Arbeitszeugnis. Oder Spannungen im Team, mit den Vorgesetzten. Oder Fragen zu sexueller Belästigung.

Und durch alle Themen hindurch schenkt frac dem Thema der Vereinbarkeit von Arbeits- und Berufsleben mit dem Privatleben besondere Aufmerksamkeit und berät bei der Entwicklung von Lösungsstrategien.

## Bäumige Aussichten

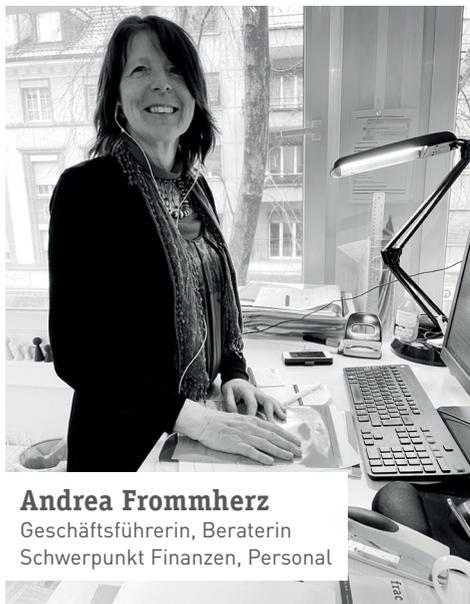
Ein Baum steht sehr präsent vor meinem Bürofenster im frac. Im Winter gibt er die Sicht auf die innerstädtischen Fassaden und vor allem auf das rege Treiben in der Fussgängerpassage frei. Bin ich am Schreiben eines Konzeptes oder an der kniffligen Erarbeitung eines Budgets, empfinde ich gelegentliche Blicke in diese Aussenwelt als wohltuend oder manchmal auch inspirierend. Im letzten Frühling, noch bevor die Blätter an meinem Baum wieder sprossen, wurde es vor meinem Bürofenster in der Passage eines Tages ganz still. Der Corona Lockdown zeigte eindrücklich Wirkung.

Auch während der Krise blieben wir, ganz in Sinne unserer Leitziele, im Kontakt mit unserer Kundschaft. Wir versuchten so gut wie möglich, die Kundschaft trotz erschwerten Umständen bei der Realisierung ihrer anvisierten Ziele zu unterstützen, passende Lösungs- und Handlungsansätze zu finden und umzusetzen. Wenn angezeigt und nicht anders möglich, sahen wir die Kundschaft unter strengen Schutzvorrichtungen weiterhin vor Ort.

### «Niemand verlässt frac, ohne seinem Ziel einen Schritt näher gekommen zu sein»

Und als mein Baum wieder seine hellgrüne Pracht zeigte, kehrten wir alle endlich zurück und freuten uns wieder im frac zusammenzuarbeiten. Unsere Kundschaft kam erneut vor Ort und der «Beratungsladen» war gefüllt mit Lachen und vielen Gesprächen unter uns, die unsere Qualität überhaupt erst möglich machen. Bald tönte es wieder: «Cheffe, quand tu auras du temps pour moi». Im frac, als lebendiger, gastfreundlicher Betrieb, galt ab sofort wieder die seit vielen Jahren gelebte Devise: Niemand verlässt frac, ohne seinem Ziel einen Schritt näher gekommen zu sein.

Das schnelle Tempo, in dem sich unsere Arbeitswelt verändert, verlangt von frac und Mitarbeitenden ein hohes Mass an Flexibilität. Das Erfassen



**Andrea Frommherz**  
Geschäftsführerin, Beraterin  
Schwerpunkt Finanzen, Personal

von Verbesserungspotenzialen und Beobachten von Marktpotenzialen sind wichtig. Sie bilden eine zentrale Grundlage für mutiges operatives Handeln, sei es bei der Entwicklung von Strategien oder Dienstleistungen.

Die im Berichtsjahr freigesetzte Energie, die Freude an der Zusammenarbeit, die vielen interessanten Kundinnen und Kunden und das konstant hohe Engagement des frac-Team und Vorstands stimmen mich zuversichtlich für die Fortsetzung der Erfolgsgeschichte des frac.

Im Sommer, wenn das Blätterwerk meines Baumes sehr dicht ist, sehe ich manchmal vor lauter Baum die Aussicht nicht mehr. Als Schattenspende dient mein Baum aber allemal. Dank meinem Baum bin ich jahrein und jahraus immer eingebunden in den Puls der Zeit.

## Corinne Hiller, 46-jährig

Mein Ziel war es ursprünglich, einen neuen beruflichen Weg einzuschlagen. Während der Beratung hat sich dann immer mehr eine Lösung abgezeichnet, wie ich mit meinem ursprünglich erlernten Beruf etwas Neues und Erfüllendes angehen und mir ein sicheres «Standbein» aufbauen kann. Mein späteres Ziel ist es, nebenbei noch etwas für mein «Spielbein», meine Herzseite, zu realisieren.

### «Die Beratung hat mir geholfen nicht vom Kurs abzuweichen»

Die Beraterin war sehr einfühlsam, kreativ, kompetent und abwechslungsreich. Wir haben viel diskutiert und besprochen und zusammen angeschaut. Auch wurden mir verschiedenste Vorgehensweisen weitergegeben. Die Beratung hat mir geholfen nicht vom Kurs abzuweichen und etwas «Realistisches» umzusetzen und immer wieder etwas zu wagen. Die Beraterin hat mich bei Unsicherheiten und offenen Fragen stets unterstützt und mir umgehend weitergeholfen.

Mit Unterstützung der Beraterin habe ich im Rahmen einer Neuorientierung neue Berufswege eruiert und mich entschieden, mich zukünftig in den Bereichen Soziales, Bewegung/Gesundheit, Bildung zu engagieren. Zwischenzeitlich habe ich das erreicht und einen äusserst spannenden Teilzeitjob in einem sinnstiftenden Bereich gefunden mit viel Abwechslung, Flexibilität und in einem wohlwollenden und wertschätzenden kleinen Team.

### Würden Sie frac weiterempfehlen?

Natürlich! Sofort und auf alle Fälle. Ein grosses Merci dem ganzen frac-Team für die tolle, wertvolle Arbeit und das unermüdliche Engagement.



frac hat sich 2020 zum Ziel gesetzt, sich vermehrt auf den Sozial Medien zu positionieren. Mit regelmässigen Facebook Post's und Aktualisierungen auf der frac Website haben wir dieses Ziel erfolgreich erreicht. Mit dem Post zur Abstimmung «Vaterschaftsurlaub» hat sich frac erstmals zu einem politischen Thema auf den Sozialen Medien geäussert. Das Thema Vereinbarkeit begleitet uns täglich in unserer Beratungsarbeit und wir sehen, wie wichtig es ist, dass auch die Väter Zeit für ihre Kinder einsetzen können. Das Feedback zu unserer Meinungsäusserung war sowohl auf Facebook wie auch vor Ort im frac ausschliesslich positiv.

Das 2020 war für das frac ein ausserordentliches Jahr, was den digitalen Fortschritt anbelangt. Bereits anfangs Jahr hatten wir unsere gesamte Telefonie digital umgestellt. Dies hat es uns zu Beginn der Pandemie, als der Lockdown kam, ermöglicht,

### «frac war innerhalb sehr kurzer Zeit in die modernen Office-Möglichkeiten katapultiert worden»

sofort auf ein reibungslos funktionierendes Home-Office umzustellen. frac war innerhalb sehr kurzer Zeit in die modernen Office-Möglichkeiten katapultiert worden. Alle waren gefordert, von zuhause aus zu arbeiten und unsere Sitzungen hielten wir virtuell im Zoom ab. Ein Vorteil hatte das Ganze: innert kurzer Zeit sank unser Papierverbrauch markant... Der Lockdown hat uns als Team zusammengeschweisst und es ist uns gelungen, auch auf Distanz ein Teamgefühl beizubehalten.



**Sarah Ramser**  
Co-Leiterin Sekretariat  
ITC und Kommunikation



**Aline Pittet**  
Co-responsable secrétariat  
Finances/comptabilité

Svetlana Tadic qui désirait retrouver un emploi dans l'administration, a débuté un Entraînement à l'activité professionnelle (EAP) à la réception du frac en février 2020. Je l'ai accompagnée tout au long de son EAP. De nature joviale et ouverte, Svetlana s'est rapidement intégrée dans l'équipe du frac.

### « Une collaboration bénéfique autant pour le frac que pour Svetlana »

Svetlana a su mettre ses compétences à notre service et profité d'approfondir ses acquis durant les 9 mois d'expérience au frac. Une collaboration bénéfique autant pour le frac que pour Svetlana. Les défis dans cette expérience étaient de superviser une personne déjà qualifiée, détentrice d'un long parcours professionnel et plus âgée que moi. La soutenir dans ses recherches pour acquérir une place de travail dans laquelle elle pourra s'épanouir et continuer à développer ses compétences était important pour moi. L'EAP a été un franc succès puisqu'en automne 2020, Svetlana a décroché un emploi dans le domaine souhaité.



**Svetlana Tadic, 54 ans**

**Mon EAP au frac m'a été très bénéfique et très utile pour retrouver du travail. Comme je n'avais plus travaillé dans le domaine du secrétariat depuis 15 ans, j'ai pu rafraîchir mes connaissances, me remettre à niveau dans mes connaissances de bureautique et reprendre confiance en moi.**

**Ma nouvelle et récente expérience de travail m'a permis de pouvoir postuler à mon nouvel emploi en possédant des qualifications supplémentaires. J'ai de plus été très bien encadrée et conseillée.**

**J'ai aussi pu faire l'expérience du télétravail pendant le confinement. Cela a été une expérience de plus très positive pour moi. Je remercie toute l'équipe du frac pour son accueil chaleureux et son encadrement professionnel très utile et très encourageant.**



### **Fabienne Hostettler**

Conseillère  
Responsable pour l'offre  
« Recherche d'emploi en équipe »

*Les faits saillants d'une démarche en groupe, certainement en premier lieu, le sentiment de partager des situations uniques et en même temps similaires, «On évolue seul-e et toujours avec les autres».*

*Evoluer en groupe, c'est entre autres profiter des synergies existantes, c'est se soutenir, partager des savoirs, des expériences, des informations, des astuces, voire lier des liens d'amitiés. Autre atout additionnel, «The group effect», ce dernier stimule la confiance en soi, favorise la conscience de sa propre valeur professionnelle et personnelle.*

*Les propositions de groupe du frac, sont d'une part, adaptées aux réalités du 1er marché de l'emploi et d'autre part se distinguent par leur originalité, les participant-e-s sont encouragé-e-s à prendre des initiatives personnelles, à s'orienter de manière pragmatique en fonction de leurs ressources, ils/elles sont incité-e-s à parfois à sortir des sentiers battus, à oser faire preuve d'audace, d'innovation et d'humour.*

*Le ou les jolis défis à relever dans des propositions de consultation en groupe, de manière générale,*

### **« On évolue seul-e et toujours avec les autres »**

*jongler avec doigté et légèreté entre théorie et mise en pratique, plus spécifiquement et joyeusement initier une réelle et solide dynamique de groupe visant à offrir à chacun-e le sentiment d'être unique et particulier-ère et il va de soi, d'être une personne ressource pour la vie du groupe.*

*Voilà 20 ans que j'évolue avec passion dans cette activité, je suis encore et toujours impressionnée par la magnifique capacité d'un grand nombre de participant-e-s à faire preuve de solidarité, de collégialité, de pouvoir se réjouir et fêter les succès des un-e-s et des autres.*



### **Mireille Ramseyer, 38 ans**

*J'ai connu le frac il y'a quelques années par le biais d'une compatriote. A cette période ma dernière fille venait de commencer l'école et j'avais envie de révaloriser mes acquis académiques dans l'espoir de retrouver du travail.*

*Je me souviens encore de ma première visite qui a été une sorte de coaching. Au départ j'étais tout hésitante dubitative, voire même sceptique, mais grande a été ma surprise. J'ai été touchée par l'accueil chaleureux, l'écoute la qualité des conseils prodigués de l'accompagnement particulièrement de la disponibilité de ma conseillère.*

*A la sortie de ma première consultation j'étais boostée et motivée. J'avais repris confiance en moi et en mon avenir professionnel. Le futur était radieux et plein d'espoir.*

### **« A la sortie de ma première consultation j'étais boostée et motivée. »**

*Aujourd'hui je suis de retour au frac pour une réorientation professionnelle en rapport avec la Pandémie covid 19 et la qualité de l'accompagnement est toujours aussi agréable et motivant.*

*Je recommande volontiers le frac, c'est déjà le cas car le frac ce n'est pas simplement un organisme de recherche d'un emploi, le frac c'est aussi un lieu d'échange et de partage où on peut faire la connaissance d'autres personnes, une équipe dynamique qui vous redonne de l'espoir, qui vous fait croire en vous, ce qui permet de retrouver l'estime de soi. Un lieu d'échanges fructueux et enrichissants.*

Das Schöne an der Arbeit als Beraterin im frac ist, dass ich es immer wieder miterleben kann, wie Menschen aufblühen, wenn sie selbstbestimmt Schritte vorwärts kommen.

Eines meiner Highlights 2020 war ein BAT-Erfolg: Ein junger, gut ausgebildeter Schweizer, Produktionstechniker, der nach einem Burnout den Wiedereinstieg in den Arbeitsmarkt nicht mehr geschafft hatte. Über ein Berufliches Arbeitstraining (BAT), welches frac ihm vermittelt hat, gelang ihm sogar der Quereinstieg in seine Wunschbranche ITC. Mittlerweile ist er fest angestellt und finanziell unabhängig.

Oder die ursprünglich aus Kenia stammende und in Pharmazie ausgebildete, 40jährige Frau, die nach der Scheidung von ihrem Schweizer Ehemann mit zwei kleinen Kindern allein dastand.

**«Wenn ein Mensch weiss, was er will, was machbar ist und wie er es angehen kann, dann bewirkt dies oft ungeahnte Kräfte.»**



**Carmen Lucchini,  
50-jährig**

**«frac bedeutet für mich ein Zentrum, welches sich auf Beratung und Begleitung von Erwachsenen im Bereich Arbeit, Jobtraining und der Suche von neuen Perspektiven spezialisiert hat. Ich konnte sehen, dass frac ständig dabei ist, sich zu modernisieren und sich zu verbessern. Ich empfehle frac weiter, weil die Beraterinnen dank ihrer Erfahrung und Empathie das Selbstwertgefühl der Kundschaft stärken.»**

### Pia Wegmüller

Stv. Geschäftsführerin, Beraterin  
Schwerpunkt Kommunikation, Berufliches  
Arbeitstraining (BAT)



Sie musste sich einen Job suchen, um finanziell über die Runden zu kommen. Das Strahlen in ihrem Gesicht war berührend, als sie im frac mit einem Blumenstrauss vorbeikam und berichtete, dass sie eine Stelle in einer Drogerie gefunden hat.

Ich könnte noch unzählige weitere Beispiele nennen. Meine Erfahrung zeigt mir, dass es manchmal sehr wenig braucht, um Menschen in Bewegung zu bringen. Wenn ein Mensch weiss, was er will, und dann was machbar ist und wie er es angehen kann, dann bewirkt dies oft ungeahnte Kräfte. frac agiert in diesem Sinne und setzt auf die Mobilisierung der Selbstwirksamkeit der Kundinnen und Kunden.



### Jennyfer Annesi, 29-jährig

**«Meine Beraterin hat sich wirklich Zeit genommen auf meine Bedürfnisse und Ziele sowie «Jobwünsche» einzugehen. Sie hat mir gute Vorschläge gemacht und Lösungen gezeigt, die ich vorher nicht gesehen habe. Sie fördert mich und gibt mir Mut, an meine Ziele zu glauben und diese zu verwirklichen. Es hat mir geholfen, meine beruflichen Ziele in Taten umzusetzen und meine Angst vor grossen Veränderungen auf die Seite zu legen.»**



### Anja Bekiri-Zimmermann

Kaufmännische Mitarbeiterin,  
Ausbildungsstart 2021

*Alleinerziehende Mutter von  
3 Kindern (2001, 2005, 2012)*

Im frac habe ich immer etwas zu tun und ich konnte schon viel Neues lernen, dafür bin ich sehr dankbar. Es ist manchmal hektisch, aber das stört mich überhaupt nicht, denn es ist so ein gut eingespieltes Team im frac.

Ich liebe es, wenn ich anderen Menschen helfen kann. Darum mag ich es sehr, wenn ich mit einer Kundin oder einem Kunden einen Lebenslauf erstellen darf oder ihnen bei Schreibaufgaben helfen kann. Auch das Recherchieren macht mir grosse Freude und der vielfältige Kontakt mit der Kundschaft an der Rezeption. Eigentlich machen mir alle Arbeiten, die ich bis jetzt gemacht habe, grossen Spass.

**«Ich liebe es, wenn ich anderen Menschen helfen kann.»**

Im frac kann ich um 8.30 Uhr beginnen, das ist ideal für mich, denn so kann ich am Morgen noch meinen kleinen Sohn auf den Schulbus begleiten. Bis jetzt konnte ich Arbeit und Familie gut vereinbaren.



**Antoinette Grosjean**

Kaufmännische Mitarbeiterin in Ausbildung

*Alleinerziehende Mutter von 2 kleinen Kindern  
Teilnehmerin des Projektes  
2.Chance1.Ausbildung*

Ich mache die Nachholbildung zur Kauffrau EFZ, weil ich unbedingt noch einen Berufsabschluss erwerben will. Ich habe den Drang, mir zu beweisen, dass ich das kann! Ich will mich beruflich und persönlich weiterentwickeln.

Ich bin eine alleinerziehende Mutter von 2 wunderbaren Kindern und die Ausbildung ermöglicht es mir, meinen Kindern eine bessere Zukunft zu bieten und ihnen ein gutes Vorbild zu sein. Schon in

## «Schon in meiner Jugend war das KV mein Traumberuf. Diesen Traum will ich jetzt verwirklichen!»

meiner Jugend war das KV mein Traumberuf. Diesen Traum will ich jetzt verwirklichen! Das Projekt «2. Chance auf eine 1. Ausbildung» hat mir den Mut gegeben, in meinem Alter von 39 Jahren die Nachholbildung noch zu wagen.

Für mich war es ein grosses Glück, dass ich meinen Praxiseinsatz beim frac vor 2 Jahren starten konnte. Und ich bin sehr froh, dass ich bis zur Lehrabschlussprüfung im frac meine praktische kaufmännische Ausbildung machen darf.

Wie schaffe ich es, alles unter einen Hut zu bekommen? Selbstmotivation, Disziplin und Organisation sind das A und O. Es ist nicht immer einfach. Wichtig ist es für mich, mein Ziel immer wieder zu visualisieren. Und mein starker Wille sowie meine positive Lebenseinstellung helfen mir dabei. Ich muss schon zugeben, dass es ein enormer Druck ist, Schule, Beruf und Privates in Einklang zu bringen. Die Schule ist kein Zuckerschlecken und das Lerntempo ist sehr schnell. Manchmal wünschte ich mir, ich hätte mehr Zeit zum Lernen, mehr Zeit für die Kinder oder mehr Zeit für mich selbst. Meine Kinder müssen während meiner Ausbildung viel zurückstecken.

Wenn es mal nicht rund läuft, tröstet mich der Gedanke «Es gibt viel Schlimmeres auf der Welt als meine Problemchen». Das hilft mir sehr und ich bin dann wieder dankbar dafür, was ich habe und habe neuen Mut, weiter zu machen und mein Bestes zu geben.

Ich danke auch dem großartigen frac Team, das an uns «Auszubildende» glaubt, uns ermutigt und uns dabei unterstützt, dass wir die Ausbildung meistern können.

### *Mutter eines kleinen Sohnes*

Meine oberste Priorität ist es, den Lehrabschluss als Kauffrau EFZ nachzuholen. Ich habe im August 2020 an der WKS in Bern den Vorbereitungslehrgang für Erwachsene gestartet. Zusammen mit Antoinette. Das ist super, denn so wir können uns gegenseitig unterstützen beim Lernen und motivieren, wenn wir mal einen Durchhänger haben.

## «Es braucht einfach unglaublich viel Disziplin und eine sehr gute Organisation und dann vor allem auch immer wieder die Selbstmotivation.»

**Julia Kettner**

Kaufmännische Mitarbeiterin in Ausbildung

Manchmal frage ich mich selbst, wie ich das schaffe, die Ausbildung, das Lernen, die Arbeit im frac, mein Familienleben mit Sohn, Hund und Partner und Haushalt alles unter einen Hut zu bekommen. Es braucht einfach unglaublich viel Disziplin und eine sehr gute Organisation und dann vor allem auch immer wieder die Selbstmotivation.

Dank der Unterstützung meiner Familie und meines Partners sowie dem tollen Arbeitsumfeld im frac schaffe ich es. Ein grosses Dankeschön an das frac-Team, das mir immer wieder den Mut gibt, mein Ziel – das EFZ – hartnäckig zu verfolgen.





### Barbara Dammone

Conseillère

Co-responsabilité coaching, formation  
Harcèlement sexuelle/Mobbing

Une cliente de 43 ans s'est présentée au frac afin de pouvoir obtenir de l'aide pour avoir enfin la possibilité d'exercer son métier de prédilection : Auxiliaire de santé.

Son but était donc de décrocher un poste fixe car elle était encore en stage de formation au sein d'un home de la région. Elle souhaitait alors un accompagnement dans ses stratégies de postulation, sachant notamment qu'elle ne possédait ni d'ordinateur à la maison, ni de compétences informatiques et en techniques de recherche d'emploi suffisantes pour réaliser efficacement son objectif professionnel.

**« Le métier de conseillère est une vraie mission pour moi. »**

Nous avons, en quelques rendez-vous, rédigé un dossier de candidature complet mettant en valeur son parcours et ses compétences dans le secteur des soins ainsi que sa passion pour cette mission. Ensemble, nous avons ensuite défini plusieurs cibles et préparé des offres spontanées au sein de diverses institutions médico-sociales.

Grâce à la motivation, la détermination et la régularité de Madame, un entretien d'embauche a rapidement été décroché, ce qui a débouché sur une place fixe en tant qu'Auxiliaire de santé.

Passionnée par l'accompagnement depuis de nombreuses années, le métier de conseillère est une vraie mission pour moi. Le parcours de chaque personne est un enrichissement quotidien et ce qui me plaît particulièrement, c'est l'opportunité d'aider chaque client-e à s'épanouir professionnellement.

### Simsir Erdal, 45 ans

Issu de la migration, père de famille, j'étais dans une période difficile au niveau de ma conciliation vie professionnelle et famille, je voulais changer de métier. Avoir une famille, des enfants signifie gagner sa vie, je ne peux pas étudier 100%.

J'ai décidé de changer quelque chose et j'ai frappé à la porte du frac. Dès les premières minutes, la conseillère du frac m'a bien accueilli et senti mes besoins. Elle m'a laissé exprimer mes problèmes, mes inquiétudes et mes difficultés. A la place de me dire « Monsieur votre réalité ne vous permet pas d'avancer beaucoup », elle m'a demandé comment pourrais-je changer ma réalité. Elle ne m'a pas élevé sur un nuage, ni noirci mon imagination. Elle m'a ouvert de nouveaux chemins « Voilà il y a des possibilités, soyez sûr de ce que vous voudriez faire, nous allons chercher ensemble la solution, rien ne vous empêche d'avancer, votre vie professionnelle pourrait devenir une vie de plaisir. ».



## Mobbing, sexuel Belästigung und Diskriminierung keine Chance geben

frac bietet Unternehmen Beratung und massgeschneiderte Schulungen zur Prävention und Sensibilisierung und agiert als externe, neutrale Vertrauensstelle für Mitarbeitende, damit diese sich rasch getrauen, Konflikte anzusprechen.

## Halte au mobbing, au harcèlement sexuel et à la discrimination

Le frac offre des consultations et des ateliers spécifiques en matière de prévention et de sensibilisation et agit en tant que service externe et neutre pour les collaboratrices et collaborateurs afin qu'ils osent aborder les questions conflictuelles rapidement et en toute confiance.

### Marilena Di Renzo, Human Resources Manager

MPS Micro Precision Systems  
AG, Bienne



Chez mps, nous avons développé une charte éthique définissant en toute transparence les valeurs principales et essentielles dans l'entreprise. La gestion de nos ressources humaines est fondée sur des principes de loyauté et d'éthique. Nous ne tolérons aucune forme de discrimination entre hommes et femmes et sommes engagés contre toute forme de harcèlement moral et sexuel. Nous savons aussi que les conflits de travail affectent la santé physique et mentale. Les conflits et l'épuisement ont tendance à évoluer vers une dynamique négative et une mauvaise ambiance !

C'est en 2019, en thématisant le harcèlement et la discrimination que la direction de mps a décidé de mettre en place une collaboration avec un centre externe, neutre et de confiance. Son choix s'est tourné vers le frac, idéalement situé à proximité de l'entreprise, bilingue, spécialisé dans le coaching, la gestion de conflit, et le développement personnel. Ce lieu confidentiel permet à notre personnel de rapidement éclaircir une situation pesante. Avec le frac, nous élargissons notre boîte à outils disponible pour une gestion respectueuse de nos ressources humaines !

Das Ziel unserer Schulungen für Führungskräfte ist es, diese für das Thema sexuelle Belästigung am Arbeitsplatz zu sensibilisieren. Zentral dabei sind konkrete Beispiele, welche veranschaulichen, was überhaupt als sexuelle Belästigung gilt. Oft sind hier verzerrte Vorstellungen in den Köpfen: Dass eine gezielte sexistische Bemerkung gegen eine Person oder eine explizit gezeigte pornografische Darstellung eigentlich nicht in Ordnung sind, darüber ist man(n) sich vielleicht noch im Klaren. Dass aber auch scheinbar «höfliches» Verhalten ein Problem sein kann, wissen die Wenigsten.

Konkrete Situationen aus dem Arbeitsalltag der Teilnehmenden betrachten wir darum explizit aus dem Blickwinkel der sexuellen Belästigung, respektive der Opfer. Da kommt es vor, dass die Teilnehmenden die Welt plötzlich mit anderen Augen sehen. Wenn das der Fall ist, haben wir schon ein wichtiges Ziel erreicht.



**Monika Nyffenegger**

Beraterin  
Co-Verantwortung Coaching, Schulung  
Sexuelle Belästigung/Mobbing

### «Da kommt es vor, dass die Teilnehmenden die Welt plötzlich mit anderen Augen sehen.»

Die nächste Herausforderung liegt darin, mit diesem neuen Blick und neuem Verantwortungsbewusstsein die Problemzonen in den Teams anzugehen. Dabei ist uns sehr wichtig, mit den Teilnehmenden zusammen einfache und praxistaugliche Lösungen zu erarbeiten. Die Führungskräfte sollen ihre Selbstwirksamkeit entdecken und eine klare Haltung einnehmen können.

Wir analysieren mit den Vorgesetzten ihre bewussten und unbewussten Kommunikationskanäle, über welche sie sich mit ihren Mitarbeitenden austauschen. Diese Kanäle können genutzt werden, um einerseits auftauchende Probleme rasch und diskret zu klären, andererseits, um ein belastungsfreies Arbeitsklima innerhalb eines Teams zu fördern.

Schliesslich betrachten wir die Situationen, in welchen eine sexuelle Belästigung tatsächlich stattgefunden hat. Denn hier ist es für Vorgesetzte wichtig, dass sie ihre gesetzlichen Pflichten, die internen Ansprechpersonen und die nächsten Schritte bereits im Voraus kennen.



**Sylvie Dubois, Personalfachfrau**

Residenz Au Lac

Das Wohlbefinden unserer Mitarbeitenden liegt uns am Herzen. Bei Bedarf sollen sie die Möglichkeit haben, sich an eine externe, neutrale Vertrauensstelle zu wenden. Wir haben uns entschieden, mit frac zusammenzuarbeiten, weil es eine versierte Partnerin für Beratungen rund um das Arbeits- und Berufsleben ist, weil es die Zweisprachigkeit (Deutsch – Französisch) gewährleistet und es seine Räumlichkeiten im Zentrum von Biel hat.



**Nathalie Leschot**

responsable du personnel de  
L'Administration de la Ville de  
Bienne

L'Administration de la Ville de Bienne a travaillé en collaboration avec le frac pour le développement d'une nouvelle offre de formation sur le thème du harcèlement sexuel. Cette offre s'adresse aux supérieures et supérieurs hiérarchiques. Sa particularité est de s'appuyer sur les processus développés en interne de l'administration, et d'impliquer la ligne dans le développement d'une culture de conduite qui ne tolère ni les agressions, ni la discrimination sur le lieu du travail.

Pour l'Administration, il est important de travailler avec un partenaire d'une part régional et bilingue, mais d'autre part aussi très sensible à la thématique et disposant d'une longue expérience sur les questions d'égalité des genres et d'accompagnement de publics issus de divers horizons.



Seit 2019 arbeitet frac mit dem Case Management Berufsbildung des Kantons Bern zusammen. Ziel dieser Zusammenarbeit ist es, Jugendlichen oder Erwachsenen aus dem Seeland und dem Berner Jura, welchen das Lehrverhältnis gekündigt wurde oder die das Lehrverhältnis selbst abgebrochen haben, dabei zu unterstützen einen neuen Lehrbetrieb zu finden, damit sie die Ausbildung abschliessen können. frac übernimmt die Funktion einer Lehrstellenvermittlung und akquiriert und vermittelt Lehrstellen. Ziel ist es für mindestens 70% der zugewiesenen Lernenden eine Anschlusslösung zu finden.

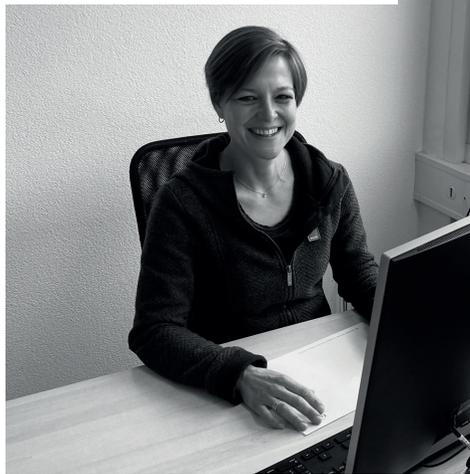
In individuellen Beratungsgesprächen analysieren und reflektieren wir mit den Lernenden die aktuelle Situation, erarbeiten ein vollständiges und adressatengerechtes Bewerbungsdossier und definieren eine wirkungsvolle Bewerbungsstrategie.

### «Die Unterstützung erfolgt nach dem Motto «so wenig wie möglich, so viel wie nötig».

Wir unterstützen und begleiten die Jugendlichen individuell bei der Suche nach einem neuen Lehrbetrieb. Im Fokus steht für uns, den Lernenden Selbstwirksamkeitserfahrungen zu ermöglichen und somit ihr Selbstvertrauen zu stärken. Die Unterstützung erfolgt nach dem Motto «so wenig wie möglich, so viel wie nötig».

Dieses Projekt liegt mir ganz besonders am Herzen, weil die Jugendlichen und Erwachsenen nach dem erfolgreichen Abschluss einer beruflichen Grundbildung ihre Chancen auf eine nachhaltige Eingliederung in den ersten Arbeitsmarkt erheblich verbessern können. Mittels solcher Projekte kann aus meiner Sicht vermieden werden, dass sie später in prekären Arbeitsverhältnissen arbeiten oder von der Sozialhilfe unterstützt werden müssen.

**Danielle Nagel**  
Beraterin  
Verantwortung Lehrstellenvermittlung



**Isaura Placi**  
Collaboratrice coordination et placement EAP

*J'ai été vraiment très enthousiaste de faire partie de l'équipe du frac. Mon début a été réussi, j'ai été très bien accueillie par toute l'équipe et je me suis adaptée très rapidement. Mes collègues sont très ouvertes, disponibles et empathiques. On a toutes des profils très variés et c'est ce qui fait la force du frac à mon avis. On a des échanges très enrichissants sur nos expériences et sur la vie en général*

### « La culture frac place l'humain avant toute chose. »

*et chacune apporte sa pierre à l'édifice au sein du frac. Je me sens vraiment à l'aise, tant au niveau de l'équipe, qu'avec les client-e-s, qu'avec le travail en soi. En effet, la polyvalence des activités journalières que je mène et le fait de rendre service en aidant nos*

*client-e-s à avancer dans leur vie professionnelle sont des éléments qui me motivent chaque jour énormément et me font me surpasser. Ayant énormément voyagé par le passé, j'apprécie tout particulièrement la diversité multiculturelle des client-e-s du frac qui me permet de tisser de vrais liens.*

*La culture frac place l'humain avant toute chose. Les conseillères prennent vraiment le temps d'écouter les besoins et les souhaits des personnes qu'elles reçoivent et d'envisager chaque possibilité qui s'offre à elles. Le respect de chaque être humain est le maître mot. La communication, l'empathie et la diplomatie jouent un rôle primordial au frac, au sein de l'équipe, mais avec les client-e-s également. Je sais que je peux toujours compter sur mes collègues et mes supérieures qui m'épaulent et me conseillent au quotidien. Chacune donne son avis librement, écoute et échange avec les autres dans le respect. Chacune s'organise à sa façon. Pour moi cette flexibilité et cette liberté sont vraiment appréciables dans mon job.*

*Mon plus grand défi au quotidien en tant que coordinatrice de placement EAP est de rester performante dans mon travail, de garder une constance dans l'énergie et la motivation que je mets dans les tâches au quotidien même quand ça ne fonctionne*

*pas comme je le voudrais avec les entreprises ou les client-e-s. En règle générale c'est vraiment de trouver toujours de nouveaux contacts, de persévérer dans la recherche de nouvelles sociétés pour des places EAP pour nos client-e-s.*

**EAP**  
Entraînement à  
l'activité professionnelle

*L'EAP est un programme de qualification et d'entraînement pour des personnes qui sont aptes au travail mais qui, pour différentes raisons, ne réussissent pas l'intégration sur le premier marché du travail sans soutien.*

**BAT**  
Berufliches Arbeitstraining

*Das BAT ist ein Qualifizierungs- und Trainingsprogramm für Personen, welche arbeitsfähig sind, aber aus unterschiedlichen Gründen den Einstieg in den 1. Arbeitsmarkt nicht ohne Hilfe schaffen.*





**Catherine Pianaro**  
Responsable Ecole à journée continue Dufour

*Il est très important d'offrir aux femmes des projets de reconversion professionnelle et/ou de découverte d'un métier. Cela permet de tisser des liens et de soutenir ces femmes dans cette démarche.*

**«Le frac accompagne avec sérieux et empathie chaque femme.»**

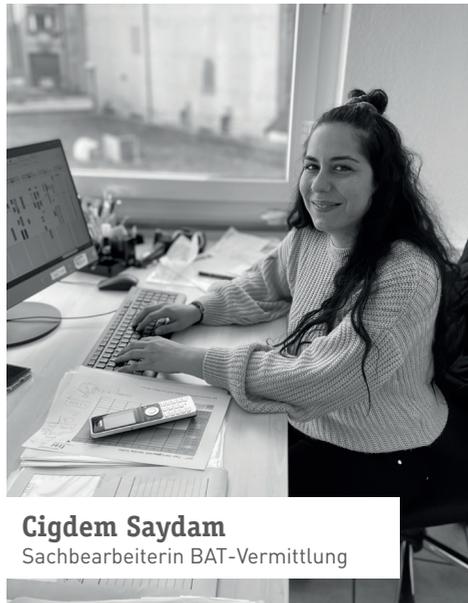
*La collaboration avec le frac est très bonne. Le frac est à disposition en cas de nécessité. Les bilans que nous faisons ensemble sont importants, car ils permettent à chacun de se situer et surtout à offrir une suite aux femmes suivies: emploi, formation.*

*Chaque expérience est différente, mais ce qui me touche le plus est que toute notre équipe apporte à ses femmes courage, force et surtout leur redonne confiance en elles. De les voir ainsi changer est à chaque fois déjà une réussite.*

Die Arbeit in der Vermittlung von Plätzen für Berufliche Arbeitstraining BAT bereitet mir viel Freude. Ich habe mit vielen unterschiedlichen Personen zu tun: den frac-Beraterinnen, den Arbeitgebenden, den Trainees. Ich begleite die Trainees an Vorstellungs- und Evaluationsgespräch in den Einsatzbetrieben und kann dabei meine guten Sozialkompetenzen voll und ganz einbringen.

Es ist mir wichtig, dass ich die Trainees nicht in den erstbesten Betrieb zu vermitteln, sondern in einen Betrieb, wo sie am besten hinpassen. Die Freude, welche die Trainees bei einer erfolgreichen Vermittlung zeigen, bedeutet mir sehr viel. Natürlich gibt es auch sehr herausfordernde Fälle, in denen wir sehr lange suchen müssen. Doch solche Herausforderungen spornen mich an und die Freude ist dann umso grösser, wenn es trotzdem funktioniert. Ich bin stolz, dass wir auch im Corona-Jahr und trotz Lockdown zahlreiche Vermittlungen realisieren konnten.

**«Es ist mir wichtig, die Trainees nicht in den erstbesten Betrieb zu vermitteln, sondern in einen Betrieb, wo sie am besten hinpassen.»**



**Cigdem Saydam**  
Sachbearbeiterin BAT-Vermittlung



**Barbara Röthlisberger-Aeschbacher**  
Leiterin Agogik

**Ein gut begleiteter Einsatz ist uns wichtig**

Die Stiftung Dammweg begleitet und unterstützt Menschen mit Behinderungen bei der selbstbestimmten Gestaltung eines erfüllten Wohn- und Arbeitsalltags. Sie setzt sich aktiv für ihre Teilhabe am sozialen, kulturellen und wirtschaftlichen Leben ein. Das vielfältige Arbeitsangebot in den Bereichen Reinigung, Wäscherei, Küche, Montage und Metallbearbeitung ermöglicht den Menschen in der Stiftung Dammweg, in einem für sie passenden Umfeld einer sinnstiftenden Tätigkeit nachzugehen.

Seit einigen Jahren können wir Einsatzplätze für befristete berufliche Arbeitstrainings anbieten und besetzen. Bei jedem vereinbarten Einsatz ist es uns wichtig den Teilnehmenden während ihrer Mitarbeit einen gut begleiteten Arbeitsplatz anzubieten.

Ein Training führt immer zu bereichernden Begegnungen und erfreulichen Entwicklungen. So auch während der Einsatzzeit einer jungen Frau. Sie hatte wenig Berufserfahrung und wohl auch aufgrund der Sprachbarriere wenig Mut Fragen zu stellen. Ihre Ausdauer und ihr Pflichtbewusstsein zeigten sich jedoch sehr ausgeprägt. Sie arbeitete im Alltag mit, wurde sorgfältig in die Aufträge eingeführt und ermutigt Fragen zu stellen. Gemeinsam mit der frac-Beraterin wurden die Ziele definiert.

Die junge Frau erwies sich als sehr zuverlässig und war verantwortungsvoll gegenüber den jeweiligen Aufträgen und unseren Menschen mit Behinderung. Nach sechs Monaten konnte sie selbstständig Reinigungsaufträge übernehmen, hat sich neue Fachkenntnisse angeeignet und vor allem traute sie sich nun zu, Fragen zu stellen oder sich bei Bedarf Unterstützung zu holen, da sich ihr ihr Wortschatz positiv entwickelt hatte. Besonders aufgefallen ist uns, dass sie eine gute Verbindung zu den Menschen mit Beeinträchtigung fand und dadurch eine wertvolle Mithilfe im Team war.

**«Aus unserer Sicht werden echte Win-win-Situationen ermöglicht, von denen alle Seiten profitieren.»**

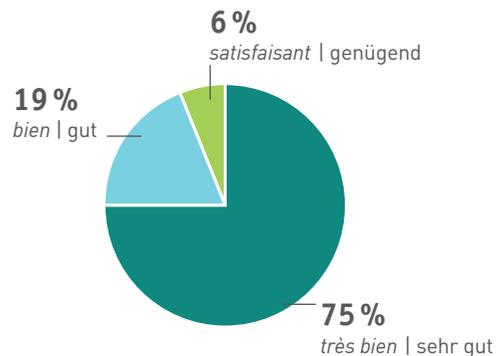
Es ist immer wieder erfreulich und spannend zu sehen, was in sechs Monaten an Entwicklung möglich ist. Die vielen positiven Rückmeldungen seitens der Teilnehmenden bestärken uns, das Angebot von Arbeitstrainings weiter auszubauen. Besonders freut es uns, wenn Arbeitstrainings im Anschluss zu Anstellungen und Integration, manchmal gar zu einer Anstellung in der Stiftung Dammweg führen.

Wir haben seitens frac jederzeit eine Ansprechperson, die uns bei Fragen, Schwierigkeiten oder auch Klärungsbedarf zur Verfügung steht. Die angenehme und konstruktive Zusammenarbeit mit dem frac schätzen wir sehr. Aus unserer Sicht werden echte Win-win-Situationen ermöglicht, von denen alle Seiten profitieren.

## L'impact du frac Was frac bewirkt

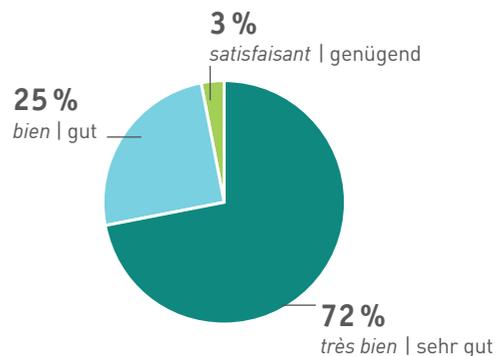
**Comment avez-vous apprécié la collaboration avec votre conseillère ?**

Wie bewerten Sie die Zusammenarbeit mit der Beraterin?



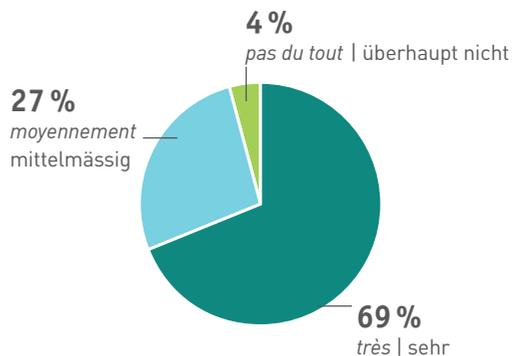
**Comment évaluez-vous les compétences de votre conseillère ?**

Wie beurteilen Sie die Kompetenz der Beraterin?



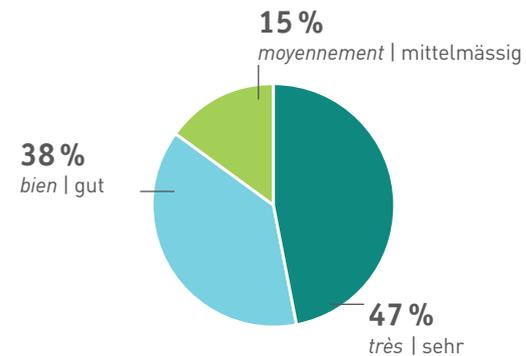
**La consultation a-t-elle renforcé votre confiance en vous ?**

Hat die Beratung Ihr Selbstvertrauen gestärkt?



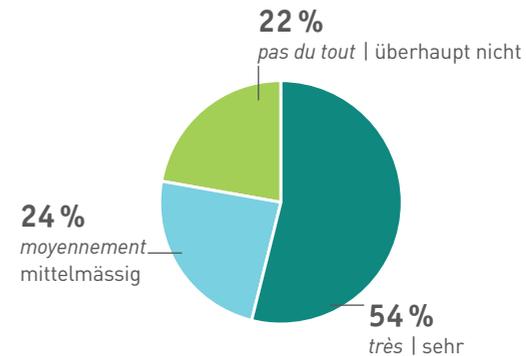
**La consultation vous a-t-elle permis d'avancer dans des démarches importantes concernant votre vie professionnelle ?**

Hat die Beratung Ihnen geholfen, wichtige Schritte auf dem beruflichen Weg vorwärts zu kommen?



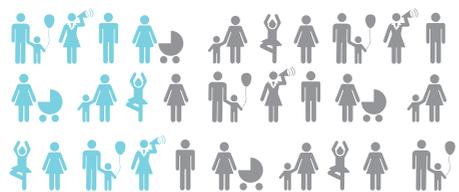
**Dans le cadre de la consultation, quelle importance avait pour vous le thème de la conciliation vie professionnelle et famille ?**

Wie wichtig war für Sie das Thema Vereinbarkeit von Beruf und Familie in der Beratung?



# Statistiques Statistik

**Personnes en consultation**  
Beratene Personen



Total

741

**Clientèle individuelle**  
Individualkundschaft

328

**Heures de consultation**  
Beratungsstunden



5291h

1010h

**Langue de consultation**  
Beratungssprache



D 60%

D 57%

F 40%

F 43%

**Sexe**  
Geschlecht



♀ 77%

♀ 98%

♂ 23%

♂ 5%

**Situation de vie | Lebenssituation**

35 %  
(262)



Partenariat avec enfant(s)  
Partnerschaft mit Kindern

32 %  
(235)



Famille monoparentale  
Alleinerziehend

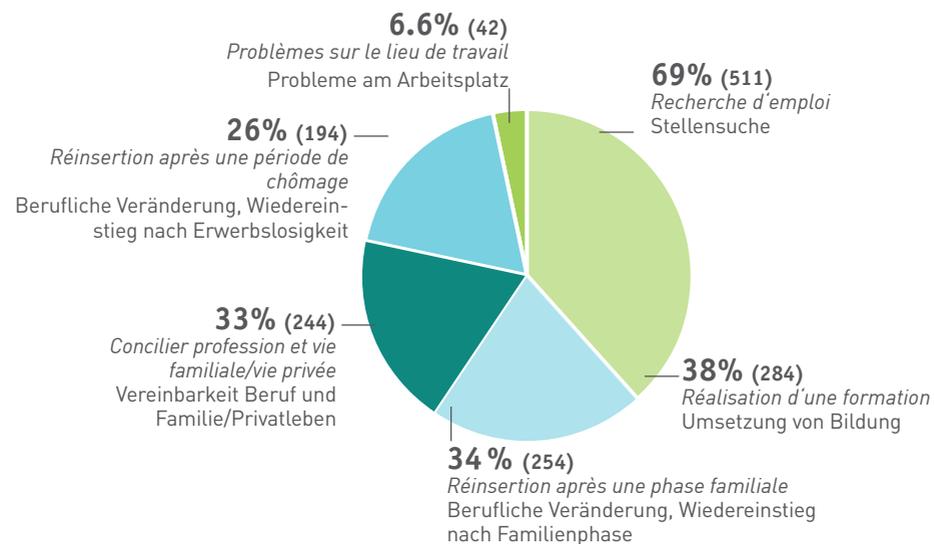
33 %  
(243)



Pas d'enfants  
Keine Kinder

**Thèmes de consultation | Beratungsthemen**

(plusieurs possibilités) | (Mehrfachnennungen möglich)



# Relations publiques | Öffentlichkeitsarbeit

## Présence dans les médias en 2020

En 2020, 10 articles ont été publiés dans la presse écrite, à la radio et à la télévision par ou concernant le frac. frac a fait l'objet d'une attention toute particulière dans le cadre du troisième lancement du projet «une 2<sup>ème</sup> chance pour une 1<sup>ère</sup> formation». Un projet financé par la Fondation Stanley Thomas Johnson et soutenu par le Canton de Berne. frac agit dans ce cadre en qualité que partenaire/coaching pour les participant-e-s au projet.



[2chance1formation.ch/fr](http://2chance1formation.ch/fr)

## Medienpräsenz 2020

2020 erschienen 10 Beiträge in Printmedien, Radio und TV von resp. über frac. Besondere Aufmerksamkeit erhielt frac im Rahmen der dritten Durchführung des Projektes «2. Chance auf eine 1. Ausbildung». Ein Projekt, welches von der Stanley Thomas Johnson Stiftung finanziert und vom Kanton Bern mitgetragen wird. frac agiert als Coachingpartnerin der Projekt-Teilnehmenden.



[2chance1ausbildung.ch/de](http://2chance1ausbildung.ch/de)

## Le frac a été présent à ces événements :

- Avant-première „Von der Rolle“ table ronde, lancée par le Zonta Club Biel/Bienne en coopération avec Cinevital (Cinéma Rex).
- Table ronde, dans le cadre de la journée de l'égalité salariale, organisée par le BPW Club, Biel/Bienne
- Meet-up Jobsharing, discussion plénière, ateliers, organisé par l'association PTO
- Marché du bénévolat, organisé par benevol, Bienne
- Marché de l'actualité des institutions sociales, Bienne
- Rencontre de réseautage avec les représentant-e-s des Quartierinfos, Bienne



## frac war an folgenden Anlässen präsent:

- Vorpremière «Von der Rolle» mit Diskussionsrunde, lanciert vom Zonta Club Biel/Bienne in Zusammenarbeit mit Cinevital (Kino Rex)
- Podiumsdiskussion zum Equal Pay Day, organisiert von BPW Club Biel/Bienne
- Meet-up Jobsharing, Plenumsdiskussion, Workshops, organisiert vom Verein PTO
- Markt der Freiwilligenarbeit, organisiert von benevol Biel/Bienne
- Aktualitätenmarkt der Sozialen Institutionen in Biel
- Vernetzungstreffen mit den VertreterInnen der Quartierinfos Biel/Bienne

# Remerciements | Dank

## Administration publique | Öffentliche Hand



**Kanton Bern**  
Canton de Berne



**Stadt Biel**  
Ville de Bienne

Aegerten  
Brügg  
Courtelary  
Evilard  
Ipsach

Lengnau  
Ligerz  
Lyss  
Nidau  
Pieterlen

Port  
Twann-Tüscherz  
Vinelz  
Worben

## Fondations-clubs-associations-PME Stiftungen-Clubs-Vereine-KMU

Eva M. Rufer Stiftung

Anonymer Spender | donateur anonyme



## Paroisses Kirchgemeinden



**katholisch biel/bienne catholique**  
römisch-katholische Kirchgemeinde biel und umgebung  
paroisse catholique romaine de bienne et environs



**reformierte** gesamtkirchgemeinde biel  
paroisse générale réformée bienne



**Kirchgemeinde Diessbach**  
Büetigen  
Busswil  
Diessbach  
Dotzigen



**EVANGELISCH-REFORMIERTE  
KIRCHGEMEINDE SUTZ-LATTRIGEN**

## Bilan de boucllement | Bilanz 31.12.2020

	CHF	
<b>ACTIFS</b>		<b>AKTIVEN</b>
Actifs circulants	536 985.75	Umlaufvermögen
Actifs immobilisés	20 700.00	Anlagevermögen
<b>Total actifs</b>	<b>557 685.75</b>	<b>Total Aktiven</b>
<b>PASSIFS</b>		<b>PASSIVEN</b>
Fonds étrangers	260 165.85	Fremdkapital
Fonds propres	274 631.55	Eigenkapital
Résultat d'exploitation	22 888.35	Betriebsergebnis
<b>Total passifs</b>	<b>557 685.75</b>	<b>Total Passiven</b>



## Compte de résultat | Erfolgsrechnung 31.12.2020

	CHF	
<b>CHARGES</b>		<b>AUFWAND</b>
Charges personnel	747 547.07	Personalaufwand
Charges d'exploitation	122 838.10	Betriebsaufwand
Amortissements	26 686.37	Abschreibungen
Charges financières	310.45	Finanzaufwand
Dotations aux provisions	80 000.00	Bildung Rückstellungen
<b>Total charges</b>	<b>977 381.99</b>	<b>Total Aufwand</b>
<b>REVENUS</b>		<b>ERTRAG</b>
<b>Soutiens financiers</b>		<b>Finanzielle Unterstützung</b>
Clientèle individuelle	195 609.10	Individualkundschaft
Produits des prestations	797 315.24	Ertrag Dienstleistungen
Cotisations des membres	4 670.00	Mitgliederbeiträge
Produits exceptionnels	2 676.00	Ausserordentlich Erträge
<b>Total revenu</b>	<b>1 000 270.34</b>	<b>Total Ertrag</b>
Résultat d'exploitation	22 888.35	Betriebsergebnis
<b>TOTAL</b>	<b>977 381.99</b>	<b>TOTAL</b>

# Rapport de révision | Revisionsbericht

**REVITAS**  
IHRE REVISIONSEXPERTEN

## Bericht des Wirtschaftsprüfers an die Mitgliederversammlung des Verein frac, Biel

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Bilanz und Erfolgsrechnung) des Verein frac für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Revitas AG

Lyss, 22. März 2021



Marcel Meyer  
Zugelassener Revisionsexperte  
Dipl. Wirtschaftsprüfer  
Leitender Revisor

Beilagen:

• Jahresrechnung (Bilanz, Erfolgsrechnung, Anhang)

Revitas AG  
Bahnhofstrasse 7 Postfach 366 3250 Lyss T +41 (0)32 387 20 38 F +41 (0)32 387 20 39 info@revitas.ch  
Monbijoustrasse 8 Postfach 364 3011 Bern T +41 (0)31 320 15 18 F +41 (0)31 320 15 19 www.revitas.ch  
Bösch 71 Postfach 757 6331 Hünenberg (Zug) T +41 (0)41 783 06 56 F +41 (0)41 783 06 57  
Mitglied von EXPERTSuisse

## Le comité Der Vorstand



[www.frac.ch/fr/portrait](http://www.frac.ch/fr/portrait)  
[www.frac.ch/uber-uns](http://www.frac.ch/uber-uns)

**Anita Jörg**  
Öffentlichkeitsarbeit und Marketing

**Annina Feller**  
Präsidentin und Ressort Fundraising

**Céline Ischi-De Luca**  
secteur relations publiques et marketing

**Corinne Affolter Krebs**  
Ressort Projekte

**Corinne Jacob**  
Ressort Projekte

**Giselle Rufer**  
secteur relations publiques et marketing

**Margrit Sahli**  
Ressort Finanzen

**Nathalie Leschot**  
Ressort Personal

**Nicole Ding**  
secteur personnel

**Merci  
Danke**



*Le frac remercie les membres de l'association pour leur soutien financier et idéal ainsi que les personnes privées pour leurs dons.*

frac dankt den Vereinsmitgliedern für ihre finanzielle und ideelle Unterstützung sowie den Privatpersonen für ihre Spenden.

Informations- und Beratungszentrum  
Arbeits- und Berufsleben gestalten

# frac

Centre d'information et de consultation  
Construire sa vie professionnelle

## **frac**

Murtenstrasse 7, rue de Morat  
2502 Biel-Bienne

032 325 38 20 | info@frac.ch  
www.frac.ch

## **Devenir membre Mitglied werden**

### **Membre individuel | Einzelmitglied**

Mini CHF 30.-  
Midi CHF 60.-  
Maxi CHF 100.-

### **Membre collectif | Kollektivmitglied**

Mini CHF 80.-  
Midi CHF 160.-  
Maxi CHF 300.-

### **Dons | Spenden**

*Un don de 450 francs permet à une personne de bénéficier de consultations à prix réduit.*

Mit einer Spende von CHF 450.- ermöglichen Sie einer Person Beratungen zu einem erschwinglichen Preis.

*Montant à choix.*

Freier Spendenbeitrag.

[www.frac.ch/fr/votre-engagement](http://www.frac.ch/fr/votre-engagement)  
[www.frac.ch/ihr-engagement](http://www.frac.ch/ihr-engagement)